

BERTSCHAT®

HEATED CYCLE GLOVES PRO - DUAL HEATING / VERWARMDE FIETSHANDSCHOENEN - DUAL HEATING

GANTS CYCLISME CHAUFFANTS PRO - DOUBLE CHAUFFAGE / FAHRRADHANDSCHUHE DUAL HEATING

GUANTI DA BICICLETTA DUAL HEATING / CYKELHANDSKAR "DUAL HEATING"

CYKELHANDSKER DOBBELTSIDET OPVARMNING

- 3. HEATED CYCLE GLOVES PRO - DUAL HEATING (EN)
- 9. VERWARMDE FIETSHANDSCHOENEN - DUAL HEATING (NL)
- 16. GANTS CYCLISME CHAUFFANTS PRO - DOUBLE CHAUFFAGE (FR)
- 23. FAHRRADHANDSCHUHE DUAL HEATING (DE)
- 30. GUANTI DA BICICLETTA DUAL HEATING (IT)
- 37. CYKELHANDSKAR "DUAL HEATING" (SE)
- 43. CYKELHANDSKER DOBBELTSIDET OPVARMNING (DK)

USER MANUAL BERTSCHAT® CYCLING GLOVES DUAL HEATING

PROTECTION:

The BERTSCHAT® dual heating cycling gloves heat your hands using a battery. The gloves are wind- and waterproof.

BEFORE FIRST USE

The batteries are not fully charged and must therefore be charged before first use for 8 hours minimum, regardless of the colour of the indicator LED. To get started insert the charger plugs in the charging ports of the batteries. Fully charging the batteries activates them, thus allowing the full capacity to be accessed. The LED on the charger lights up in red during charging and turns green once the battery is fully charged. Finally, remove the batteries from the charger, place them in the appropriate pockets in the gloves and connect them to the plugs.

SWITCHING ON THE HEATING

The heating is switched on by pressing the black silicon buttons on which the hands are displayed. The first button controls the heating on the back on the hand while the second one controls the palm. This allows both sides of the hand to be heated independently or at different levels of intensity.

TEMPERATURE SETTINGS

The temperature can be set by pressing the silicon buttons. When in use the buttons light up in one of the below colours indicating which setting is active:

Colour LED	Heating position
Red	Highest position
Orange	Medium position
White	Lowest position
LED does not light up	Heating function switched off



The diagram shows a black rectangular control panel with the BERTSCHAT® logo at the top. Below the logo are two white hand icons. The left hand icon has a red dot on the back of the hand, and the right hand icon has a red dot on the palm. Dashed red lines connect these dots to labels: 'Control back of hand' for the left dot and 'Control Palm' for the right dot.

WORD OF CAUTION:

Never activate both heated sides at maximum intensity without a hand inside the gloves. The dual heating elements generate such an intense temperature that the gloves may get damaged!

OPERATING TIME

The heating duration of the under gloves depends on several factors: primarily the ambient temperature and secondly the level of insulation added by gloves worn over the under gloves. Lastly, a high setting will obviously deplete the batteries faster than any of the lower settings. It should also be noted that the batteries only reach their full charging capacity after a few charging cycles.

Consider ordering an additional battery pack for longer use time.

SWITCHING OFF

The heating function is switched off by pressing the ON/OFF buttons until the LEDs no longer light up or alternatively by simply disconnecting the batteries.

After use of the gloves, always disconnect the batteries and keep them stored in their intended pockets. Store the gloves and the batteries in a dry and clean environment at room temperature.

STORAGE AND BATTERY MAINTENANCE

If you don't intend on using the gloves for a longer period, we recommended storing the batteries charged between 50 and 75%. To do this first fully charge the batteries, then switch on only one side of the gloves at the medium setting for 20 – 30 minutes. Finally make sure to disconnect the batterie from the gloves. We urge to repeat these steps every 2 months to ensure that the batteries remain in good condition.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS

- Always switch off the gloves after use.
- Disconnect the batteries when not in use.
- Store gloves, battery, and adapter in a cool and dry location.
- The batteries should only be charged with the original charger.
- Always remove the battery from the gloves before charging them.
- Never pull too hard on the gloves as the heating elements could get damaged.
- Keep the shirt away from sharp or pointed objects.

WASHING INSTRUCTIONS



- The gloves cannot be washed. Should they get dirty we advise to clean them with a wet cloth.
- Only allow the gloves to dry naturally and do not place them on the heating or any other heat source.
- If the gloves are damp, allow them to dry fully before charging.
- Do not dry clean the gloves.
- Do not iron the gloves.

TROUBLESHOOTING

If you notice that the gloves do not get warm, you can do the following test:

- Charge both batteries at the same time and interchange batteries. This determines whether the battery or the glove is no longer functioning properly.
- Does the LED on the charging cable not light up? The plug or charging cable is defective and does not receive any power.

- Insert both connectors in the gloves in the ports of the batteries. Now place the batteries in the pockets inside the gloves and then close the zip.
- The heating is switched on when pressing the black silicon ON/OFF button on the top of the gloves. The LED on the silicon button lights up to confirm that the heating function is switched on.
- When the LED is lit up the gloves are heating: you should be able to feel the generated heat within 1 minute at the fingers and at the top of the gloves.

WARNINGS

- The gloves are not suitable for use by minors.
- Do not make any changes to the gloves and/or battery.
- In case of damage to battery or charger, stop using the product.
- Leave the protective plastic around the battery.
- If the battery swells up, immediately stop using it and contact the supplier.
- Do not drill through the battery packs or make holes in the battery in any other way.
- Make sure the heating elements do not overlap while active and not being worn as this could lead to a situation where the gloves overheat.
- This product is only intended to be used by people and should not be used on animals.
- The gloves can become very warm. If you have a reduced sensitivity to heat or cold, we recommend consulting a doctor first.
- In case of a higher ambient temperature, the sensation of heat will be stronger. In that case, set the gloves to a lower position that does feel comfortable.
- In case of incorrect use of the battery, there is a possible explosion hazard.
- Avoid direct skin contact with the heating elements as this could lead to skin burns. If you notice a hole in the fabric or a visible heating wire, stop using the gloves and contact your supplier immediately.

IMPORTANT

- Please carefully read the user manual before use.
- This product is not suitable for children

- This product is not suitable for persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons who are under supervision and/or do not understand hazards. All above-mentioned persons should not be allowed to use this product.
- Children are never allowed to play with this product.
- Cleaning and care should not be performed by children who are not supervised.
- The heated products and the battery packs should be regularly checked for signs of wear or damage. If such signs are visible, the product has been used incorrectly, or if the product does not function, we urge the customer to stop using it and to send it back.
- Elderly people or persons with reduced sensitivity of the skin are advised to not use the product.
- The product may not be used for warming animals.
- If you have difficulty sensing heat or cold (disabled persons, etc.), please consult your doctor before using the product.
- Regularly check your body for any discolourations of the skin. Heating at too high intensity for long periods of time can cause burns.
- The heated products may only be used in combination with the original batteries.
- Always use the original supplied charger for charging. It is only intended for indoor use and should not be exposed to humidity.
- Never try to open or repair a battery yourself.
- In case of questions or any failures, always immediately contact the supplier.
- Do not make any changes to the product and do not use it for any other purposes.
- Repairs to the battery packs and other components should only be performed by the manufacturer.
- Hand in used battery packs at a collection point for electronic waste.
- Explosion hazard: do not store battery packs near a heat source and do not throw them in open fire.
- Never drill through the battery packs. Explosion hazard.
- The product is not intended for use in hospitals.
- The technology used in the heated products is compliant with all relevant legislation and regulations. Whether the product can be used in the vicinity of other sensitive electronic products (such as pacemakers, etc.) must be confirmed by the manufacturers of these electronic products.

- Make sure that no other objects are placed on top of the product during storage, as it could bend the heating filaments.
- If an environment is entered that has a considerably higher temperature, the heating must be switched off to prevent overheating of the body.
- Never use heated products in combination with other heated products, too much heat can lead to overheating.

DISPOSING OF THE BATTERIES

As we also supply batteries with our product, we are obliged according to legislation that applies to batteries to point out the following to you:

Batteries may not be disposed of as household waste. The consumer is legally obliged to return batteries separately after use. Old batteries could contain harmful substances that could damage your health or the environment if not properly stored and disposed of. However, batteries also contain important raw materials such as iron, zinc, manganese, or nickel and can be reused. After use, you can return the batteries to us or hand them in for free at a location near you (e.g., at a shop or a municipal collection point). The crossed waste container symbol indicates that batteries should never be thrown out with your household waste.

If you have any questions or if anything is unclear, please contact your supplier.

GEbruikersHANDLEIDING BERTSCHAT® FIETSHANDSCHOENEN DUAL HEATING

BESCHERMING:

De BERTSCHAT® dual heating fietshandschoenen verwarmen de handen door middel van een accu. De handschoenen zijn wind en waterdicht.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK:

De accu's zijn niet volledig opgeladen en dienen voor de eerste ingebruikname gedurende 8 uur te worden opgeladen. Steek beide stekkers van de oplader in de hiervoor bestemde openingen in beide accu's. Let op: de beide accu's dienen altijd gelijktijdig te worden opgeladen. Zodra de accu's volledig zijn opgeladen, worden ze tevens geactiveerd. Het LED- lampje, op de laadkabel, licht tijdens het opladen rood op en wanneer de accu's volledig opgeladen zijn gaat het LED licht rood / groen knipperen . Verwijder nu de beide stekkers uit de accu's en plaats de accu's in de in de hiervoor bestemde opbergvakjes binnen in de handschoenen. Sluit vervolgens de ritsluiting.

AANZETTEN:

De verwarming wordt ingeschakeld als u op de zwarte siliconen met de handen afgebeeld drukt. U kunt onder en bovenwarmte afzonderlijk van elkaar aan- en uitzetten. Om de verwarming aan te zetten houdt u de gewenste kant om te verwarmen ingedrukt tot het lampje rood oplicht.

TEMPERATUUR INSTELLEN:

De temperatuur kan door middel van het indrukken van de siliconen knop worden ingesteld. De kleur van het lampje geeft de verwarmingsstand aan.

Kleur lamp	Verwarmingsstand	
Rood	Hoogste stand	
Oranje	Middelste stand	
Wit	Laagste stand	
Licht brandt niet	Verwarmingsfunctie uitgeschakeld	

De bedrijfsduur van de handschoenen is afhankelijk van de omgevingstemperatuur. Als de omgevingstemperatuur lager is zullen de handschoenen harder moeten werken om de gewenste temperatuur te bereiken en gaat de accu sneller leeg. Als beide kanten op de hoogste stand verwarmen zal de accu sneller leeg zijn dan wanneer u één kant aan heeft staan om te verwarmen of beide kanten op een lagere stand. De accu's bereiken pas de volledige laadcapaciteit na een paar maal te zijn opgeladen. Indien een langere bedrijfsduur gewenst is, kunnen eventueel extra accu's apart worden besteld.

LET OP:

Laat de handschoenen nooit met zowel boven als onderwarmte aan staan zonder dat u uw hand in de handschoenen heeft. De warmte op warmte kan ervoor zorgen dat de temperatuur zo hoog wordt dat u de handschoenen hiermee beschadigt!

UITSCHAKELLEN:

De verwarmingsfunctie wordt uitgeschakeld als u op de knop 3 seconden drukt totdat er geen lampje meer brandt. U moet beide kanten apart uitzetten. Als u de bovenverwarming uitzet maar het lampje van de onderverwarming brand nog zal de handschoenen blijven verwarmen.

Verwijder na het gebruik van de handschoenen altijd de beide stekkers uit de batterijen en berg de batterijen in de hiervoor bestemde vakjes binnen in de handschoen op. Sluit vervolgens de ritssluiting. Bewaar dat de batterijen in een droge schone omgeving met kamertemperatuur.

BEWAREN:

Als u langere tijd geen gebruik maakt van de handschoenen is het raadzaam de accu voor 50 tot 75% geladen weg te leggen. U kunt de accu eerst volledig opladen, zet daarna de handschoenen met alleen bovenwarmte op de middelste stand aan voor 20 – 30 minuten. Als u de accu voor langere tijd niet gaat gebruiken moet u deze stappen om de 2 maanden herhalen. Op deze manier blijft de accu in goede conditie.

VERDERE AANWIJZINGEN:

- Schakel de handschoenen na gebruik altijd uit.
- Verwijder de beide stekkers uit de accu's en berg de accu's in de hiervoor bestemde vakjes binnen in de handschoenen op.
- Bewaar handschoenen, accu's en adapter op een koele en droge plek.
- De accu's mogen alleen met de originele oplader worden opgeladen.
- Trek nooit te hard aan de handschoenen, omdat anders de verwarmingselementen beschadigd kunnen raken.
- Houd de handschoenen ver van scherpe of spitse voorwerpen.

WASVOORSCHRIFTEN



- De handschoenen kunnen niet worden gewassen. Als deze vuil zijn kunt u met een natte doek de handschoenen schoonmaken.
- Laat de handschoenen alleen natuurlijk drogen en leg ze nooit op de verwarming of een andere warmtebron.
- Mochten de handschoenen vochtig zijn, laat ze dan voordat u ze aanzet eerst helemaal drogen.
- De handschoenen niet chemisch reinigen.
- De handschoenen niet strijken.

EVENTUELE STORINGEN:

Als u merkt dat de handschoenen niet worden verwarmd, kunt u de volgende test doen:

- Laad beide accu's gelijktijdig op. Wissel accu's en handschoenen onderling uit zodat u kunt herleiden welk onderdeel niet/minder goed werkt.
- Steek de beide stekkers in de handschoenen in de hiervoor bestemde openingen in de accu's. Stop nu de accu's weer in de opbergvakjes binnen in de handschoenen en sluit vervolgens de ritssluiting.
- De verwarming wordt ingeschakeld als u op de zwarte siliconen knop aan de bovenkant van de handschoenen drukt. Het LED- lampje op de siliconen knop licht op ter bevestiging van het feit dat de verwarmingsfunctie is ingeschakeld.
- Als dit lampje oplicht, dan worden de handschoenen verwarmd: u kunt deze warmte al na ongeveer 1 minuut aan de vingers en aan de bovenkant van de handschoenen voelen.

WAARSCHUWINGEN

- De handschoenen zijn niet geschikt voor gebruik door minderjarigen.
- Voer geen wijzigingen aan de handschoenen en/of accu uit.
- Bij schade aan accu of lader het product niet langer gebruiken.
- Laat het plastic om de accu zitten.
- Wanneer de accu opzwellt deze per direct niet meer gebruiken en contact opnemen met de fabrikant.
- De accupacks niet doorboren of op een andere manier gaten in de accu maken.

- Zorg ervoor dat de verwarmingselementen elkaar niet overlappen voor een langdurige periode, hierdoor kan de temperatuur te warm worden.
- Dit product is enkel bedoeld voor humaan gebruik en mag niet op dieren toegepast worden.
- De handschoenen kunnen erg warm worden. Indien u een verminderd gevoel voor warmte of kou heeft adviseren wij u eest te overleggen met uw arts.
- Bij een hogere omgevingstemperatuur zal het verwarmende gevoel sterker zijn. Zet de handschoenen dan op een lagere stand die wel comfortabel voelt.
- Bij verkeerd gebruik van de accu bestaat de mogelijkheid op ontploffingsgevaar.
- Vermijd te allen tijde direct huidcontact met de verwarmingselementen, dit kan bij langdurig contact tot brand wonden leiden. Als u een gat in de stof opmerkt waarbij de verwarmingsdraad zichtbaar is dient u de handschoenen niet meer te gebruiken.

BELANGRIJK

- De gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig lezen.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen
- Dit product is niet geschikt voor personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of personen die onder toezicht staan, en of de gevaren niet begrijpen. Deze personen mogen geen gebruik van dit product maken zonder professioneel toezicht.
- Het product is geen speelgoed, zorg dat kinderen of huisdieren niet met de accu's spelen .
- Reiniging en verzorging mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De verwarmde producten als ook accu-packs dienen regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen zichtbaar zijn, het product onjuist is gebruikt of het product niet werkt, moet het worden teruggestuurd naar de leverancier alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Ouderen of personen met verminderde gevoeligheid van de huid wordt aangeraden om het product niet te gebruiken.
- Het product mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van dieren.

- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (gehandicapten, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het product gebruikt.
- Controleer uw lichaam regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken.
- De verwarmde bijbehorende producten mogen alleen gebruikt worden in combinatie met de originele accu's.
- Gebruik voor het opladen altijd de originele meegeleverde lader. Deze is enkel bedoeld voor binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Probeer nooit zelf een accu-packs te openen en of te repareren.
- Neem bij vragen of eventuele storingen altijd direct contact op met de leverancier.
- Indien u schade aan de oplader, laadkabel of andere delen van het product vaststelt, mag het product niet verder gebruikt worden.
- Voer geen wijzigingen aan het product uit, en gebruik het niet voor andere doeleinden dan waar het voor bedoeld is.
- Laat reparaties aan accu-packs en andere componenten alleen door de fabrikant uitvoeren.
- Wanneer de accu-packs niet meer worden gebruikt geef deze af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval.
- Accu-packs nooit bij een warmtebron opslaan of in open vuur gooien. In verband met explosiegevaar.
- De accu-packs nooit doorboren in verband met explosiegevaar.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- De gebruikte technologie voldoet aan alle relevante wet- en regelgeving. Of het product kan worden gebruikt in de buurt van andere gevoelige elektronische producten (bijv. pacemakers, etc.) moet worden nagegaan bij de fabrikanten van deze elektronische producten.
- Zorg ervoor dat tijdens de opslag geen andere voorwerpen op het product worden gelegd, omdat het hierdoor kan worden verbogen.
- Als een omgeving wordt betreden die een aanzienlijk hogere temperatuur heeft, moet de verwarming worden uitgeschakeld omdat er anders oververhitting kan plaatsvinden.

- Gebruik verwarmde producten nooit in combinatie met andere verwarmde producten, warmte op warmte kan leiden tot oververhitting.

VERWIJDEREN VAN DE ACCU'S:

Aangezien wij bij onze producten ook accu's leveren zijn wij het volgens de voor batterijen geldende wetgeving verplicht u op het volgende te wijzen:

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. De gebruiker is wettelijk verplicht accu's na gebruik gescheiden in te leveren. Oude accu's kunnen schadelijke stoffen bevatten die bij niet adequate opslag en verwijdering schade kunnen toebrengen aan uw gezondheid of aan het milieu. Accu's bevatten echter ook belangrijke grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel en kan worden hergebruikt. U kunt de accu's na gebruik ofwel aan ons retourneren ofwel bij u in de buurt (bijvoorbeeld bij een winkel of een gemeentelijk inzamelpunt) gratis inleveren. De afvalcontainer met een kruis erdoor betekent dat u batterijen en accu's niet met het huisvuil mag meegeven.

Bij vragen of onduidelijkheden neem contact op met uw leverancier.

MODE D'EMPLOI – GANTS CYCLISME A DOUBLE CHAUFFAGE

PROTECTION :

Les gants de cyclisme BERTSCHAT® réchauffent les mains grâce à leur alimentation par batteries. Avec leur imperméabilité à l'eau et au vent ils protègent les mains contre les intempéries.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Les gants sont expédiés avec des batteries partiellement chargées qui, par conséquence, doivent être entièrement rechargées avant leur première utilisation. Pour commencer branchez le chargeur dans la prise de courant et connectez-y les batteries : pendant la période de rechargement le témoin sur le câble affiche une LED rouge qui change au vert pour indiquer une charge complète réussite. Cette première charge active les batteries, leurs permettant d'atteindre la capacité maximale. Pour finir, débranchez les batteries du chargeur et raccordez-les aux gants dans les pochettes zippées assurant ainsi un confort d'utilisation optimal.

MARCHE / ARRÊT & REGLAGE DES TEMPÉRATURES

Les doubles surfaces chauffantes des gants s'activent d'office à l'intensité maximale après être mis en marche. Pour les allumer il suffit de cliquer et de maintenir enfoncés les boutons marches / arrêts jusqu'à ce que les témoins LED des boutons s'allument. Ensuite, chaque clic consécutif fait baisser le niveau de chauffage d'un cran jusqu'au quatrième clic qui éteint la fonction chauffante. Les trois niveaux permettent de trouver la température idéale tout en conservant la batterie aux niveaux d'intensités réduits. Le système de Double Chauffage permet également d'allumer, d'éteindre et de régler séparément le revers et la paume de la main.

Les trois niveaux différents se distinguent grâce aux couleurs respectives des témoins LED indiqués comme suit :

Couleur LED	Niveau de chauffage
Rouge	Haut
Orange	Moyen
Blanc	Faible
Éteinte	Fonction chauffante désactivée



The diagram shows a black rectangular control panel with the brand name 'BERTSCHAT' at the top. Below the name are two white hand icons. The left hand has a red dot on its back, labeled 'Revers' with a dashed red line. The right hand has a red dot on its palm, labeled 'Paume' with a dashed red line.

TEMP D'UTILISATION

La durée d'utilisation de la fonction chauffante des gants dépend principalement de la température extérieure : en températures basses les gants devront chauffer de façon plus intensive pour atteindre la température désirée et par conséquent l'autonomie sera affectée. Deuxièmement, un niveau de réglage de température intense réduira l'autonomie comparé aux niveaux de chauffages inférieurs qui la prolongeront. Il faut également noter que les batteries atteignent seulement leurs capacités complètes après plusieurs cycles de charge.

Pour plus d'autonomie considérez un pack de batteries supplémentaires.

ATTENTION :

Veillez-à ne jamais allumer les deux surfaces chauffantes simultanément au plus haut niveau sans porter les gants ! La chaleur générée peut gravement endommager les gants.

APRÈS UTILISATION

Pour vous assurer que la fonction chauffante soit bien éteinte cliquez les boutons marche / arrêt jusqu'à ce que tous les témoins LED soit éteints. Alternativement vous pouvez tout simplement déconnecter les batteries. Débranchez toujours les batteries après leur utilisation et conservez-les dans un endroit à température ambiante et à l'abri de l'humidité.

ENTRETIEN DES BATTERIES

Si vous ne comptez pas vous servir des gants et des batteries pendant une période prolongée nous conseillons de conserver celles-ci à un taux de chargement entre 50 et 75 %. Pour atteindre ce niveau nous recommandons tout d'abord de recharger entièrement les batteries pour ensuite les utiliser pendant 20 à 30 minutes avec uniquement le chauffage du revers réglé à niveau moyen.

Répétez cette procédure tous les 2 mois pour garantir une conservation optimale de la capacité des batteries.

CONSIGNES ADDITIONNELS

- Eteignez la fonction chauffante des gants après chaque utilisation.
- Débranchez les batteries hors usage et gardez les placés à l'intérieur des pochettes zippés.
- Conservez les gants et les accessoires dans un endroit sec, à l'abri du soleil et hors porté des enfants.
- Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur fourni de série.
- Otez les batteries des gants avant de les recharger.
- Evitez d'étirer le matériel des gants afin de ne pas endommager les filaments chauffants.
- Gardez les gants à l'écart d'objets tranchants ou pointus.

CONSIGNES DE LAVAGE



- Lavez les gants uniquement à la main, de façon très soigneuse avec un lessive douce.
- Laissez les gants sécher à l'air libre et ne le posez en aucun cas sur un radiateur ou tout autre source de chaleur.
- Assurez-vous que les gants soient complètement secs avant de recharger les batteries s'ils ont pris l'eau lors de leurs utilisations.

- Ne convenant pas au lavage en machine ni au repassage.

EN CAS DE PANNE

Les gants ne chauffent pas ? Nous conseillons d'abord de parcourir les étapes suivantes :

- Chargez toujours les deux batteries ensemble et interchangez les pour déterminer si la pile et / ou le gant sont fautifs.
- Confirmez que le témoin LED sur le câble soit bien allumé lorsque le chargeur est branché dans la prise de courant. L'absence d'un voyant indique un manque de courant et / ou un chargeur défectueux.
- Assurez-vous que les batteries soient complètement rechargés en vérifiant que le voyant du chargeur clignote rouge / vert en alternance.
- Contrôlez que les prises coaxiales des gants soient bien connectées aux batteries et que celles-ci soient placées correctement dans leurs pochettes zippées.
- La fonction chauffante devrait désormais s'activer en cliquant le bouton marche / arrêt sur les gants, confirmés par les témoins LED qui s'allument. La chaleur devrait être ressentie en moins d'une minute.
- Les gants ne chauffent toujours pas ? Nous vous invitons à contacter notre service technique.

AVERTISSEMENTS

- N'apportez pas de modifications aux gants ou aux batteries.
- Cessez l'utilisation du produit si le chargeur ou le câble de rechargement sont endommagés.
- Laissez le plastique protecteur autour des batteries intact.
- Cessez l'utilisation des batteries si elles sont gonflées et contactez directement le fournisseur.
- Ne pas percer ou perforer les batteries.
- Assurez-vous que les gants et leurs surfaces chauffantes ne soient pas superposées pendant des périodes prolongées afin d'éviter une production de chaleur excessive.
- Ce produit chauffant est uniquement conçu pour usage humain et ne convient pas pour réchauffer les animaux.

- Les gants peuvent atteindre une chaleur très haute. Si vous avez une perception de la température diminuée nous recommandons de vous faire conseiller par votre médecin.
- L'utilisation incorrecte des batteries peut impliquer des risques d'explosions.
- Evitez le contact direct avec les éléments chauffants à l'intérieur des gants et cessez l'utilisation du produit si vous constatez un trou dans le tissu ou un filament exposé. Nous vous invitons à prendre contact avec votre fournisseur si tel est le cas.

IMPORTANT

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce produit ne convient pas aux enfants.
- Sans supervision, ce produit ne convient pas aux personnes :
 - Affectées par des capacités réduites de types physiques, sensorielles ou mentales.
 - Nécessitants une surveillance permanente.
 - Incapables de reconnaître les dangers.
- Ce produit n'est pas un jouet, tenez-le hors porté des enfants ou animaux domestiques.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent jamais être effectués par des enfants sans supervision.
- Contrôlez le produit et ses batteries régulièrement afin de détecter d'éventuels signes d'usures ou de dommages. Si tel est le cas nous recommandons vivement de nous contacter ou de nous renvoyer les produits affectés.
- Nous déconseillons l'utilisation de ce produit aux personnes âgées et / ou celles souffrantes d'une perception altérée de la chaleur ressentie.
- Ce produit n'est pas conçu pour réchauffer les animaux.
- Consultez votre médecin si vous souffrez d'une imperception de la chaleur ou tout autre handicap relevant avant d'utiliser le produit chauffant.
- Soyez attentif à tout changements de couleurs rougeâtres de votre peau : un réglage de chauffage trop intense peut causer des brûlures sur une période prolongée.
- Utilisez les produits chauffant uniquement avec les piles d'origines.

- Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur fourni d'office. Celui-ci est exclusivement conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'abri de l'humidité.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer les batteries.
- Contactez toujours le fournisseur en cas de pannes ou de questions.
- Cessez d'utiliser le produit si vous constatez des dégâts au chargeur, câble ou tout autres parties du produit.
- Ne modifiez pas le produit et ne l'utiliser pas à d'autres fins que prévues.
- Toutes réparations aux batteries ou autres composants doivent uniquement être effectuées par le fournisseur.
- Ne jetez pas les piles usées mais apportez-les à votre centre de recyclage d'appareils électriques.
- Attention : ne jamais conserver les piles près d'une source de chaleur pour cause de risque d'explosion.
- Attention : ne pas jeter les piles aux feux pour cause de risque d'explosion.
- Attention : ne pas percer les piles pour cause de risque d'explosion.
- Ce produit n'est pas conçu pour utilisation en hôpitaux.
- Les technologies utilisées sont conformes aux règles et lois applicables concernées. La compatibilité avec d'autres produits électriques comme des stimulateurs cardiaques doit être consultée auprès de leurs fournisseurs respectifs.
- Veillez à ce qu'aucun objet ne soit placé sur le produit lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter les risques d'endommagements.
- Eteignez-le chauffage en entrant dans un environnement à température considérablement plus élevée pour éviter un surchauffement.
- Ne combinez pas le produit chauffant avec d'autres produits chauffants additionnels car ceci peut occasionner une surchauffe du corps.

COMMENT SE DEFAIRE DES BATTERIES USEES

Compte-tenu que nos produits sont fournis avec des batteries nous nous engageons pour vous informer de la législation relative au recyclage d'accumulateurs :

Les piles et batteries ne sont pas destinées à être jetées avec les déchets ménagers. Le consommateur est juridiquement contraint de s'en débarrasser conformément aux lois applicables en les apportant à un centre de recyclage. Des vieilles batteries peuvent être nocives pour le milieu et votre santé tant qu'elles ne sont pas correctement recyclées. D'autant plus elles contiennent encore des ressources précieuses comme du fer, zinc, manganèse et du nickel qui peuvent tous être recyclés. Nous offrons la possibilité de nous renvoyer les batteries usées ou conseillons alternativement de les apporter à votre centre de recyclage. Le logo affichant une benne avec un croix signifie une interdiction de les jeter avec les ordures ménagères.

BEDIENUNGSANLEITUNG BERTSCHAT® FAHRRADHANDSCHUHE DUAL HEATING

SCHUTZ:

Die BERTSCHAT® Dual Heating Handschuhe erwärmen die Hände mittels einer Batterie. Die Handschuhe sind Wind- und Wasserdicht.

ERSTE LADUNG:

Die Akkus sind nicht vollständig geladen und müssen vor der ersten Inbetriebnahme 8 Stunden lang aufgeladen werden. Stecken Sie beide Stecker des Ladegeräts in die dafür vorgesehenen Öffnungen beider Batterien. Bitte beachten Sie: Beide Akkus müssen immer gleichzeitig geladen werden. Sobald die Batterien vollständig geladen sind, werden sie ebenfalls aktiviert. Das LED-Licht am Ladekabel leuchtet während des Ladevorgangs rot auf und wenn die Batterien vollständig aufgeladen sind, blinkt das LED-Licht rot / grün. Entfernen Sie nun beide Stecker von den Batterien und legen Sie die Batterien in die dafür vorgesehenen Staufächer in den Handschuhen. Schließen Sie dann den Reißverschluss.

EINSCHALTEN:

Die Heizung wird eingeschaltet, wenn Sie das schwarze Silikon mit den abgebildeten Händen drücken. Sie können sich unter und über Hitze getrennt voneinander ein- und ausschalten. Um die Heizung einzuschalten, halten Sie die gewünschte Seite gedrückt, um zu erwärmen, bis das Licht rot wird.

SO STELLEN SIE DIE TEMPERATUR EIN:

Die Temperatur kann durch Drücken der Silikontaste eingestellt werden. Die Farbe des Lichts zeigt den Heizmodus an.

Lampenfarbe	Heizmodus
Rot	Höchste Einstellung
Orange	Mittlere Position
Weiß	Niedrigste Einstellung
Licht leuchtet nicht auf	Heizfunktion deaktiviert



Die Betriebszeit der Handschuhe hängt von der Umgebungstemperatur ab. Wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist, müssen die Handschuhe härter arbeiten, um die gewünschte Temperatur zu erreichen, und die Batterie entlädt sich schneller. Wenn beide Seiten bei der höchsten Einstellung wärmen, entlädt sich der Akku schneller, als wenn Sie eine Seite zum Heizen oder beide Seiten auf einer niedrigeren Einstellung haben. Die volle Ladekapazität erreichen die Akkus erst nach einigen Ladevorgängen. Ist eine längere Betriebszeit gewünscht, können zusätzliche Batterien separat bestellt werden.

BITTE BEACHTEN SIE:

Lassen Sie die Handschuhe niemals mit Ober- und Unterhitze an, ohne Ihre Hand in den Handschuhen zu haben. Die Hitze bei Hitze kann dazu führen, dass die Temperatur so hoch wird, dass Sie die Handschuhe damit beschädigen!

AUSSCHALTEN:

Die Heizfunktion wird ausgeschaltet, wenn Sie die Taste drücken, bis kein Licht mehr leuchtet. Sie müssen beide Seiten separat darstellen. Wenn Sie die obere Heizung ausschalten, aber die untere Heizungsleuchte noch leuchtet, heizen sich die Handschuhe weiter.

Entfernen Sie nach der Verwendung der Handschuhe immer beide Stecker aus den Batterien und verstauen Sie die Batterien in den dafür vorgesehenen Fächern im Inneren des Fäustlings. Schließen Sie dann den Reißverschluss. Lagern Sie die Batterien in einer trockenen, sauberen Umgebung mit Raumtemperatur.

AUFBEWAHREN:

Wenn Sie die Handschuhe längere Zeit nicht verwenden, ist es ratsam, den Akku zu 50 bis 75% geladen wegzulegen. Sie können zuerst den Akku vollständig aufladen und dann die Handschuhe mit nur oberer Hitze auf der mittleren Position für 20 – 30 Minuten einschalten. Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht verwenden möchten, wiederholen Sie diese Schritte alle 2 Monate. Auf diese Weise bleibt der Akku in einem guten Zustand.

WEITERE ANWEISUNGEN:

- Schalten Sie die Handschuhe nach Gebrauch immer aus.
- Entfernen Sie beide Stecker von den Batterien und verstauen Sie die Batterien in den dafür vorgesehenen Fächern in den Handschuhen.
- Lagern Sie Handschuhe, Batterien und Adapter an einem kühlen und trockenen Ort.
- Die Akkus dürfen nur mit dem Original-Ladegerät geladen werden.
- Ziehen Sie die Handschuhe niemals zu fest, da sonst die Heizelemente beschädigt werden können.
- Halten Sie die Handschuhe weit weg von scharfen oder spitzen Gegenständen.

WASCHANLEITUNG:



- Die Handschuhe können nicht gewaschen werden. Wenn diese schmutzig sind, können Sie die Handschuhe mit einem nassen Tuch reinigen.
- Lassen Sie die Handschuhe nur natürlich trocknen und legen Sie sie niemals auf die Heizung oder eine andere Wärmequelle.
- Wenn die Handschuhe feucht sind, lassen Sie sie vollständig trocknen, bevor Sie sie anziehen.
- Reinigen Sie die Handschuhe nicht chemisch.
- Bügeln Sie die Handschuhe nicht.

MÖGLICHE STÖRUNGEN:

Wenn Sie feststellen, dass die Handschuhe nicht erhitzt sind, können Sie den folgenden Test durchführen:

- Laden Sie beide Batterien gleichzeitig auf. Tauschen Sie Batterien und Handschuhe aus, damit Sie nachvollziehen können, welches Teil nicht funktioniert / weniger gut funktioniert.
- Stecken Sie beide Stecker in die Handschuhe in die dafür vorgesehenen Öffnungen in den Batterien. Legen Sie nun die Batterien wieder in die Staufächer in den Handschuhen und schließen Sie dann den Reißverschluss.
- Die Heizung wird eingeschaltet, wenn Sie die schwarze Silikon-EIN / AUS-Taste auf der Oberseite der Handschuhe drücken. Das LED-Licht auf dem Silikonknopf leuchtet auf, um zu bestätigen, dass die Heizfunktion eingeschaltet ist.
- Wenn dieses Licht aufleuchtet, werden die Handschuhe erhitzt: Sie können diese Hitze bereits nach ca. 1 Minute an den Fingern und auf der Oberseite der Handschuhe spüren.

WARNUNGEN

- Die Handschuhe sind nicht für Minderjährige geeignet.
- Nehmen Sie keine Änderungen an den Handschuhen und/oder der Batterie vor.
- Verwenden Sie das Produkt im Falle einer Beschädigung des Akkus oder des Ladegeräts nicht mehr.
- Lassen Sie den Kunststoff um die Batterie herum.
- Wenn der Akku anschwillt, verwenden Sie ihn sofort nicht mehr und wenden Sie sich an den Hersteller.
- Durchbohren Sie die Akkupacks nicht und machen Sie keine Löcher in die Batterie.
- Achten Sie darauf, dass sich die Heizelemente über einen längeren Zeitraum nicht überlappen, da dies dazu führen kann, dass die Temperatur zu heiß wird.
- Dieses Produkt ist nur für den humanen Gebrauch bestimmt und sollte nicht bei Tieren angewendet werden.
- Die Handschuhe können sehr heiß werden. Wenn Sie ein vermindertes Gefühl für Hitze oder Kälte haben, empfehlen wir Ihnen, Ihren Arzt zu konsultieren.
- Bei einer höheren Umgebungstemperatur wird das Wärmegefühl stärker sein. Dann legen Sie die Handschuhe auf eine niedrigere Position, die sich angenehm anfühlt.
- Wird der Akku falsch eingesetzt, besteht Explosionsgefahr.
- Vermeiden Sie jederzeit direkten Hautkontakt mit den Heizelementen, dies kann bei längerem Kontakt zu Verbrennungen führen. Wenn Sie ein Loch im Stoff bemerken, in dem der Heizdraht sichtbar ist, sollten Sie die Handschuhe nicht mehr verwenden.

WICHTIG

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet
- Dieses Produkt ist nicht für Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen geeignet, die unter Aufsicht stehen und die Gefahren nicht verstehen. Diese Personen sollten dieses Produkt nicht ohne professionelle Aufsicht verwenden.

- Das Produkt ist kein Spielzeug, stellen Sie sicher, dass Kinder oder Haustiere nicht mit den Batterien spielen.
- Reinigung und Pflege sollten nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Die erhitzten Produkte sowie Akkupacks sollten regelmäßig auf Gebrauchsspuren oder Beschädigungen überprüft werden. Wenn solche Zeichen sichtbar sind, das Produkt falsch verwendet wurde oder das Produkt nicht funktioniert, muss es vor der Wiederverwendung an den Lieferanten zurückgegeben werden.
- Älteren Menschen oder Personen mit verminderter Hautempfindlichkeit wird empfohlen, das Produkt nicht zu verwenden.
- Das Produkt sollte nicht zum Erhitzen von Tieren verwendet werden.
- Wenn Sie Hitze oder Kälte nicht richtig wahrnehmen können (behinderte Menschen usw.), konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Überprüfen Sie Ihren Körper regelmäßig auf rote Verfärbungen der Haut. Eine zu hohe Heizleistung über einen längeren Zeitraum kann zu Verbrennungen führen.
- Die beheizten Begleitprodukte dürfen nur in Kombination mit den Originalbatterien verwendet werden.
- Verwenden Sie zum Aufladen immer das mitgelieferte Original-Ladegerät. Diese ist nur für den Innenbereich gedacht und sollte keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Versuchen Sie niemals, einen Akku selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn Sie Fragen oder Störungen haben, wenden Sie sich immer direkt an den Lieferanten.
- Wenn Sie Schäden am Ladegerät, Ladekabel oder anderen Teilen des Produkts bemerken, darf das Produkt nicht weiter verwendet werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor und verwenden Sie es auch nicht für andere als die Zwecke, für die es bestimmt ist.
- Lassen Sie Reparaturen an Akkupacks und anderen Komponenten nur vom Hersteller durchführen.
- Wenn die Batteriepacks nicht mehr verwendet werden, geben Sie sie an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab.
- Lagern Sie Batteriepacks niemals an einer Wärmequelle oder werfen Sie sie in ein offenes Feuer. Im Zusammenhang mit der Explosionsgefahr.
- Durchbohren Sie niemals die Akkupacks aufgrund der Explosionsgefahr.

- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Krankenhäusern bestimmt.
- Die eingesetzte Technologie entspricht allen relevanten Gesetzen und Vorschriften. Ob das Produkt in der Nähe anderer empfindlicher elektronischer Produkte (z.B. Herzschrittmacher etc.) eingesetzt werden kann, sollte bei den Herstellern dieser elektronischen Produkte geprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass während der Lagerung keine anderen Gegenstände auf das Produkt gelegt werden, da dies dazu führen kann, dass es gebogen wird.
- Wird eine Umgebung betreten, die eine deutlich höhere Temperatur hat, muss die Heizung ausgeschaltet werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.
- Verwenden Sie niemals erhitzte Produkte in Kombination mit anderen erhitzten Produkten, Wärme auf Wärme kann zu Überhitzung führen.

ENTFERNEN DER BATTERIEN:

Da wir auch Batterien mit unseren Produkten liefern, sind wir verpflichtet, Sie gemäß den für Batterien geltenden Rechtsvorschriften auf Folgendes hinzuweisen:

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien nach Gebrauch separat zurückzugeben. Alte Batterien können Schadstoffe enthalten, die, wenn sie nicht ordnungsgemäß gelagert und entsorgt werden, Ihre Gesundheit oder die Umwelt schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können wiederverwendet werden. Sie können die Batterien entweder nach Gebrauch an uns zurückgeben oder kostenlos in Ihrer Nähe (z.B. in einem Geschäft oder einer kommunalen Sammelstelle) zurückgeben. Der Abfallbehälter mit einem Kreuz durch ihn bedeutet, dass Sie Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem Hausmüll geben dürfen.

Wenn Sie Fragen oder Unsicherheiten haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

ISTRUZIONI PER L'USO GUANTI DA BICICLETTA BERTSCHAT® DUAL HEATING

PROTEZIONE:

I guanti da bicicletta dual heating BERTSCHAT® scaldano le mani tramite una batteria. I guanti proteggono da vento e acqua.

PRIMA RICARICA:

Le batterie non sono fornite a piena carica e devono essere caricate completamente per 8 ore prima del primo utilizzo. Infilare entrambe le spine del caricatore nelle apposite aperture su entrambe le batterie. Attenzione: entrambe le batterie devono essere caricate contemporaneamente. A carica completata, le batterie verranno attivate. Durante la ricarica, la spia LED sul cavo di ricarica si accende in rosso e quando le batterie sono del tutto cariche il LED lampeggia in rosso / verde . Scollegare entrambi i connettori e inserire le batterie nelle tasche apposite dei guanti. Quindi, chiudere la zip.

ACCENSIONE:

La funzione di riscaldamento viene avviata alla pressione del pulsante di accensione/spegnimento nero in silicone raffigurante le mani. È possibile attivare e disattivare separatamente il riscaldamento della parte superiore e inferiore. Per attivare la funzione di riscaldamento, basta tenere premuto il lato desiderato fino a quando la spia rossa si sarà illuminata.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA:

La temperatura può essere regolata mediante la pressione del pulsante in silicone. Il colore della spia indica la posizione di riscaldamento attiva.

Colore spia	Posizione di riscaldamento
Rosso	Posizione elevata
Arancione	Posizione media
Bianco	Posizione bassa
Spia spenta	Riscaldamento disattivato



La durata di utilizzo dei guanti dipende dalla temperatura ambiente. Più bassa la temperatura ambiente, più rapidamente le batterie si scaricheranno al fine di raggiungere e mantenere la temperatura desiderata. Qualora la funzione di riscaldamento sia impostata sulla posizione più elevata su entrambi i lati dei guanti, le batterie si scaricheranno più rapidamente rispetto a quando è impostata una posizione più bassa su entrambi i lati o a quando è attivo il riscaldamento soltanto su un lato. Le batterie raggiungeranno la capacità di carica massima soltanto dopo un paio di ricariche. Qualora si desideri utilizzare il prodotto per più tempo, è possibile ordinare batterie supplementari.

ATTENZIONE:

Non lasciare mai accesi i guanti con sia il calore da sopra che quello da sotto, senza tenere la mano nei guanti. Il calore sovrapposto può causare un aumento di temperatura tale da danneggiare i guanti!

SPEGNIMENTO:

La funzione di riscaldamento viene disattivata premendo il pulsante in silicone fino a quando tutte le spie si spegneranno. Sarà necessario disattivare entrambi i lati separatamente. Qualora si disattivi la funzione di riscaldamento per il lato superiore, ma la spia del lato inferiore rimanga illuminata, il guanto continuerà a fornire calore.

Dopo ogni utilizzo, scollegare i connettori dalle batterie e inserire le batterie nelle tasche apposite dei guanti. Quindi, chiudere la zip. Conservare le batterie in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente.

CONSERVAZIONE:

In caso di inutilizzo prolungato dei guanti, si consiglia di riporli dopo aver caricato le batterie al 50-75%. Si può prima caricare del tutto la batteria, poi accendere i guanti, con soltanto il calore da sopra, nella posizione media per 20 - 30 minuti. In caso di inutilizzo prolungato della batteria, ripetere questa procedura ogni due mesi. In questo modo la batteria rimarrà in buone condizioni.

ULTERIORI RACCOMANDAZIONI:

- Spegnerne sempre i guanti dopo ogni utilizzo.
- Scollegare entrambi i connettori dalle batterie e conservare le batterie nelle tasche apposite dei guanti.
- Conservare i guanti, le batterie e il caricabatterie in un luogo fresco e asciutto.
- Per ricaricare le batterie, utilizzare soltanto il caricabatterie originale fornito in dotazione.
- Non sfilare i guanti tirandoli con troppa forza, per evitare di danneggiare gli elementi riscaldanti.
- Mantenere i guanti lontano da oggetti affilati o appuntiti.

ISTRUZIONI DI LAVAGGIO:



- I guanti non possono essere lavati. Se si sporcano, si possono pulire con un panno umido.
- Lasciare che i guanti si asciughino all'aria e non appoggiarli mai su termosifoni o altre fonti di calore.
- Se i guanti sono umidi, farli asciugare del tutto prima di indossarli.
- Non lavare a secco.
- Non stirare.

EVENTUALI MALFUNZIONAMENTI:

In caso la funzione di riscaldamento non funzioni, procedere come segue:

- Ricaricare le batterie contemporaneamente. Cambiare posizione alle batterie in modo da poter capire quale parte non funziona o non funziona correttamente.
- Infilare entrambe le spine nelle apposite aperture nelle batterie. Poi, rimettere le batterie negli scomparti all'interno dei guanti e quindi chiudere la cerniera.
- La funzione di riscaldamento viene avviata alla pressione del pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF) nero in silicone sul lato superiore dei guanti. La spia LED sul pulsante in silicone si illumina a indicare che la funzione di riscaldamento è attiva.
- In caso la spia sia illuminata, i guanti si stanno riscaldando: il calore potrà essere percepito dopo circa un minuto sulle dita e sulla parte superiore dei guanti.

AVVERTENZE

- I guanti non devono essere utilizzati da minori.
- Non apportare modifiche ai guanti e/o alle batterie.
- In caso di danni alla batteria o al caricabatterie, non utilizzare più il prodotto.
- Non rimuovere la plastica dalle batterie.
- In caso le batterie presentino dei rigonfiamenti, smettere subito di utilizzarle e contattare il produttore.
- Non forare in alcun modo le batterie.
- Assicurarsi di non sovrapporre gli elementi riscaldanti l'uno all'altro per un periodo prolungato, perché potrebbero verificarsi surriscaldamenti.
- Questo prodotto è destinato unicamente all'uso su persone e non può essere applicato ad animali.
- I guanti possono diventare molto caldi. Qualora non si sia in grado di percepire correttamente la temperatura (sensibilità ridotta al caldo o al freddo, ecc.), prima dell'utilizzo si raccomanda di consultare il proprio medico.
- In caso di temperatura ambiente più elevata, la sensazione di calore sarà più forte. In tal caso, impostare i guanti su una posizione di riscaldamento più bassa.
- In caso di utilizzo non corretto delle batterie, esiste il rischio di esplosione.
- Evitare il contatto diretto della cute con gli elementi riscaldanti: in caso di contatto prolungato vi è infatti il rischio di ustioni. Qualora vengano a formarsi lacerazioni sul tessuto dei guanti e gli elementi riscaldanti diventino visibili, non utilizzare più i guanti.

IMPORTANTE!

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Questo prodotto non è adatto ai bambini.
- Questo prodotto non è adatto a persone con qualche disabilità fisica, sensoriale o mentale o a persone affidate a sorveglianza altrui, oppure che non sono in grado di comprendere i pericoli. Queste persone non possono usare questo prodotto senza sorveglianza professionale.

- Questo prodotto non è un giocattolo, assicurarsi che i bambini o gli animali domestici non giochino con le batterie.
- La pulizia e la cura del prodotto non possono essere svolte da bambini senza sorveglianza.
- I prodotti riscaldanti e le batterie devono essere regolarmente controllati per verificare la presenza di segni di usura o danneggiamento. In caso tali segni siano presenti, qualora il prodotto sia stato usato in modo scorretto o non funzioni, andrà restituito al fornitore prima di un nuovo utilizzo.
- L'uso del prodotto è sconsigliato agli anziani o alle persone con ridotta sensibilità cutanea.
- Il prodotto non può essere usato per tenere al caldo gli animali.
- In caso non si sia in grado di percepire correttamente la temperatura (sensibilità ridotta al caldo o al freddo o disabilità di altro tipo), consultare il proprio medico prima di usare il prodotto.
- Controllarsi regolarmente il corpo per verificare la presenza di arrossamenti. L'uso di una posizione di riscaldamento troppo elevata per un periodo di tempo prolungato può provocare ustioni.
- I prodotti riscaldanti possono essere usati solo in combinazione con le batterie originali.
- Per la ricarica, usare sempre il caricabatterie originale fornito in dotazione. Il caricabatterie è destinato all'uso soltanto in interni e non deve essere esposto all'umidità.
- Non aprire mai le batterie né provare mai a ripararle.
- In caso di domande o eventuali guasti, contattare sempre immediatamente il fornitore.
- Qualora si rilevino danni al caricabatterie, al cavo di ricarica o ad altre parti del prodotto, non utilizzare più il prodotto.
- Non effettuate modifiche sul prodotto, e non usatelo per fini diversi da quelli per cui è stato creato.
- Le riparazioni alle batterie e alle altre componenti possono essere eseguite unicamente dal produttore.
- Al termine della vita utile delle batterie, smaltirle presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici.
- Non riporre mai i gruppi batterie vicino a una fonte di calore e non tirarli in un fuoco aperto in relazione al pericolo di esplosione.
- Non forare in nessun caso i gruppi batterie, in relazione al pericolo di esplosione.
- Il prodotto non è destinato all'uso negli ospedali.

- La tecnologia impiegata è conforme a tutte le leggi e normative in materia. In caso di dubbi sulla possibilità di usare il prodotto in prossimità di altri dispositivi elettronici sensibili (ad es., pacemaker ecc.), consultare i produttori di tali dispositivi.
- Assicurarsi che durante l'immagazzinamento non vengano messi altri oggetti sul prodotto, per evitare di piegarlo.
- Entrando in un ambiente con una temperatura nettamente più elevata, occorre disattivare la funzione di riscaldamento per evitare surriscaldamenti.
- Non usare mai prodotti riscaldati in combinazione con altri prodotti riscaldati, l'accumulo di calore può portare a surriscaldamento.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:

Poiché in dotazione ai nostri prodotti forniamo anche le batterie necessarie al loro uso, abbiamo l'obbligo di indicare quanto segue in base alle normative in vigore in materia di batterie:

Le batterie non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Chi fa uso del prodotto ha l'obbligo legale di smaltire le batterie secondo le normative vigenti. Le batterie usate possono contenere sostanze nocive, che, qualora non vengano conservate e/o smaltite correttamente, possono arrecare danni all'ambiente e alla salute umana. Le batterie contengono inoltre sostanze importanti, quali ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere riciclate e riutilizzate. Al termine della vita utile delle batterie, chi fa uso del prodotto può restituircele o portarle senza spesa in un punto di raccolta o in un negozio nelle proprie vicinanze. È vietato gettare le batterie nei contenitori per i rifiuti domestici differenziati o indifferenziati.

In caso di dubbi o domande, contattare il proprio rivenditore.

BRUKSANVISNING BERTSCHAT® CYKELHANDSKAR ”DUAL HEATING”

SKYDD:

BERTSCHAT® ”dual heating” cykelhandskar värmer händerna med hjälp av ett batteri. Handskarna är vind- och vattentäta.

LADDA FÖR FÖRSTA GÅNGEN:

Batterierna är inte fulladdade och måste laddas i 8 timmar innan de används för första gången. Sätt i laddarens båda kontakter i avsedda öppningar på båda batterierna. Obs! Båda batterierna måste alltid laddas samtidigt. Batterierna aktiveras när de är fulladdade. LED-lampan på laddningskabeln lyser röd vid laddning och när batterierna är fulladdade kommer LED-lampan att blinka röd/grön. Koppla nu bort båda kontakterna från batterierna och placera dem i de avsedda förvaringsfickorna i handskarna. Dra sedan igen blixtlåset.

PÅSLAGNING:

Värmen slås på när du trycker på den svarta silikonknappen med två händer på. Du kan slå på och stänga av under- och övervärmningen oberoende av varandra. För att slå på värmen, håller du önskad sida intryckt tills lampan lyser röd.

TEMPERATURINSTÄLLNING:

Temperaturen kan ställas in genom att trycka på silikonknappen. Lampans färg anger värmeläget.

Färg lampa	Värmeläge
Röd	Högsta läge
Orange	Mellanläge
Vit	Lägst läge
Lampan lyser inte	Värmefunktionen avstängd



Handskarnas användningstid beror på omgivningstemperaturen. Om omgivningstemperaturen är lägre måste handskarna arbeta hårdare för att nå önskad temperatur och batteriet laddas ur snabbare. Om båda sidorna värmer på det högsta läget, kommer batteriet att laddas ur snabbare än om du bara värmer en sida eller om båda sidorna värmer på ett lägre läge. Batterierna når full laddningskapacitet först efter att ha laddats några gånger. Om en längre användningstid önskas, är det möjligt att beställa extra batterier separat.

OBS! :

Lämna aldrig handskarna med både över- och undervärme påslagen utan att du har på dig handskarna. Värme på värme kan leda till att temperaturen blir så hög att handskarna skadas!

AVSTÄNGNING:

Värmefunktionen stängs av när du trycker på knappen tills lampan inte längre lyser. Du måste stänga av båda sidorna var för sig. Om du stänger av värmen på ovansidan men lampan för undersidan fortfarande lyser, är värmen fortfarande påslagen där. Dra alltid ur båda kontakterna från batterierna efter användning och förvara batterierna i avsedda fickor i handsken. Dra sedan igen blixtlåset. Förvara batterierna i en torr och ren miljö i rumstemperatur.

FÖRVARING:

Om du inte ska använda handskarna under en längre tid, rekommenderas att lägga undan batteriet 50 till 75 % laddat. Ladda först batteriet fullt. Slå sedan på värmen i handskens ovansida på mellanläget i 20 till 30 minuter. Om du inte ska använda batteriet under en längre tid, måste du upprepa dessa steg varannan månad. På så sätt håller du batteriet i bra skick.

YTTERLIGARE INSTRUKTIONER:

- Stäng alltid av handskarna efter användning.
- Dra ur båda kontakterna från batterierna och placera dem i de avsedda förvaringsfickorna i handskarna.
- Förvara handskar, batterier och adapter på en sval och torr plats.
- Batterierna får endast laddas med originalladdaren.
- Dra aldrig för hårt i handskarna, detta kan skada värmeelementen.
- Håll handskarna borta från vassa eller spetsiga föremål.

TVÄTTANVISNINGAR:



- Handskarna kan inte tvättas. Om de är smutsiga kan du rengöra dem med en våt trasa.
- Låt endast handskarna torka naturligt och lägg dem aldrig på ett element eller en annan värmekälla.
- Om handskarna är fuktiga, låt dem torka helt innan du tar på dem igen.
- Kemtvätta inte handskarna.
- Stryk inte handskarna.

MÖJLIGA FEL:

Om du märker att handskarna inte värmer, kan du göra följande test:

- Ladda båda batterierna samtidigt. Alternera mellan batterier och handskar så att du kan identifiera vilken del som inte fungerar som den ska.
- Sätt i båda kontakterna i handskarna i avsedda öppningar på batterierna. Lägg nu tillbaka batterierna i förvaringsfickorna i handskarna och dra sedan igen blixtlåset.
- Värmen slås på när du trycker på den svarta silikonknappen (ON/OFF) på handskens ovansida. LED-lampan på silikonknappen tänds för att bekräfta att värmefunktionen är påslagen.
- När denna lampa lyser, värms handskarna: du kan känna värmen på fingrarna och på handskens ovansida efter cirka 1 minut.

VARNINGAR

- Handskarna är inte lämpliga för minderåriga.
- Gör inga ändringar på handskarna och/eller batteriet.
- Sluta använda produkten om batterier eller laddare är skadade.
- Låt plasten sitta kvar runt batteriet.
- Om batteriet expanderar, sluta använda det omgående och kontakta tillverkaren.
- Borra eller gör inte hål på annat sätt i batteripaketet/batteriet.
- Se till att värmeelementen inte överlappar varandra under en längre period, eftersom temperaturen då kan bli för hög.
- Denna produkt är endast avsedd för mänskligt bruk och får inte användas på djur.
- Handskarna kan bli mycket varma. Om du har en nedsatt känslighet för värme eller kyla rekommenderar vi att du först rådgör med läkare.
- Vid en högre omgivningstemperatur kommer värmekänslan att vara starkare. Ställ då in handskarna på ett lägre läge som känns bekvämt.
- Det finns risk för explosion om batteriet används på fel sätt.

- Undvik alltid direkt hudkontakt med värmeelementen; vid långvarig kontakt kan detta leda till brännskador. Om du upptäcker ett hål i tyget där värmetråden är synlig, ska du sluta att använda handskarna.

VIKTIGT

- Läs bruksanvisningen noggrant.
- Denna produkt är inte lämplig för barn
- Denna produkt är inte lämplig för personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer under tillsyn som inte förstår farorna. Dessa personer får inte använda denna produkt utan professionell tillsyn.
- Produkten är inte en leksak; låt inte barn eller husdjur leka med batterierna.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- De uppvärmda produkterna samt batteripaketen ska kontrolleras regelbundet för tecken på slitage eller skador. Om sådana tecken är synliga, om produkten har använts på fel sätt eller om produkten inte fungerar, ska den returneras till leverantören innan den används igen.
- Äldre personer eller personer med nedsatt hudkänslighet rekommenderas att inte använda produkten.
- Produkten får inte användas för att värma djur.
- Om du inte kan uppfatta värme eller kyla bra (funktionshindrade, osv), rådgör då först med läkare innan du använder produkten.
- Kontrollera kroppen regelbundet för röda missfärgningar på huden. En för hög värmeeffekt under en längre tid kan orsaka brännskador.
- Medföljande uppvärmda produkter får endast användas tillsammans med originalbatterierna.
- Använd alltid den medföljande originalladdaren för laddning. Den är endast avsedd för inomhusbruk och får inte utsättas för fukt.
- Försök aldrig öppna och/eller reparera batteripaket själv.
- Kontakta alltid leverantören direkt om du har frågor eller vid eventuella fel.
- Om du upptäcker skador på laddaren, laddningskabeln eller andra delar av produkten, får produkten inte användas mer.

- Gör inga ändringar på produkten och använd den inte för andra ändamål än de som den är avsedd för.
- Låt endast tillverkaren reparera batteripaket och andra komponenter.
- När batteripaketet inte längre används, lämna dem in på en samlingsplats för elektroniskt avfall.
- Förvara aldrig batteripaket nära en värmekälla eller kasta dem aldrig i öppen eld på grund av explosionsrisk.
- Borra aldrig hål i batteripaketet på grund av explosionsrisk.
- Produkten är inte avsedd för användning på sjukhus.
- Tekniken som används följer alla relevanta lagar och förordningar. Om produkten kan användas i närheten av andra känsliga elektroniska produkter (t.ex. pacemakers, etc.) måste kontrolleras med tillverkaren av dessa elektroniska produkter.
- Se till att inga andra föremål placeras på produkten under förvaring, eftersom det kan leda till att den böjs.
- När man kommer till en miljö med en betydligt högre temperatur, måste värmen stängas av för att förhindra överhettning.
- Använd aldrig värmeprodukter tillsammans med andra värmeprodukter, värme på värme kan leda till överhettning.

TA BORT BATTERIERN:

Då vi även levererar batterier till våra produkter, är vi skyldiga att påpeka följande enligt den lagstiftning som gäller för batterier:

Batterier och ackumulatörer får inte kastas i hushållsavfallet. Konsumenten är enligt lag skyldig att lämna in batterierna separat efter användning. Gamla batterier kan innehålla skadliga ämnen som kan skada din hälsa eller miljön om de inte förvaras eller kasseras på rätt sätt. Batterier innehåller även viktiga råvaror som järn, zink, mangan eller nickel och kan återvinnas. Du kan antingen lämna tillbaka batterierna till oss efter användning eller i din kommun (till exempel i en butik eller en kommunal samlingsplats). Den överkorsade soptunnan betyder att du inte får kasta batterier och ackumulatörer i hushållsavfallet.

Kontakta leverantören om du har frågor eller vid otydligheter.

BRUGSANVISNING BERTSCHAT® CYKELHANDSKER DOBBELTSIDET OPVARMNING

BESKYTTELSE:

BERTSCHAT® cykelhandsker med dobbeltsidet opvarmning opvarmer hænderne ved hjælp af et batteri. Handskerne er vind- og vandtætte.

FØRSTE OPLADNING:

Batterierne er ikke fuldt opladet og skal oplades i 8 timer, inden produktet tages i brug første gang. Sæt opladerens to stik i batteriernes åbninger. Bemærk: De to batterier skal altid oplades samtidig. Når batterierne er fuldt opladet, bliver de også aktiveret. LED-lampen på ladekablet lyser rødt under opladningen, og når batterierne er fuldt opladet, blinker den rødt/grønt. Tag nu de to stik ud af batterierne, og anbring batterierne i holderne indvendigt i handskerne. Luk herefter lynlåsen.

TÆNDING:

Tænd for opvarmningen ved at trykke på den sorte silikoneknap med håndsymbolerne på. Du kan tænde og slukke for under- og overvarmen hver for sig. Du tænder for opvarmningen ved at holde knappen på den side, der skal opvarmes, inde, til lampen lyser rødt.

INDSTILLING AF TEMPERATUR:

Indstil temperaturen ved at trykke på silikoneknappen. Farven på lampen angiver varmeindstillingen.

Lampefarve	Varmeindstilling
Rød	Højeste indstilling
Orange	Mellemste indstilling
Hvid	Laveste indstilling
Lampen lyser ikke	Opvarmningsfunktionen er slukket



Handskernes funktionstid afhænger af omgivelsestemperaturen. Når omgivelsestemperaturen er lavere, skal handskerne arbejde hårdere for at nå den ønskede temperatur, og derved aflades batteriet hurtigere. Hvis begge sider opvarmes ved den højeste indstilling, aflades batteriet hurtigere, end hvis du kun har tændt for opvarmningen på den ene side, eller hvis begge sider er tændt ved en lavere indstilling. Batterierne opnår først deres fulde opladningskapacitet, når de har været opladet et par gange. Hvis der ønskes en længere funktionstid, kan der købes ekstra batterier separat.

BEMÆRK:

Lad aldrig handskerne være tændt med både over- og undervarme, uden at du har dem på. Den dobbelte opvarmning kan få temperaturen til at blive så høj, at handskerne bliver beskadiget!

SLUKNING:

Sluk for opvarmningsfunktionen ved at holde knappen inde, til alle lamper er gået ud. Over- og undersiden skal slukkes hver for sig. Hvis du slukker for overvarmen, men lampen for undervarmen stadig lyser, varmer handsken stadig op. Tag altid de to stik ud af batterierne, når du er færdig med at bruge handskerne, og opbevar batterierne i holderne indvendigt i handskerne. Luk herefter lynlåsen. Opbevar batterierne på et tørt sted ved stuetemperatur.

OPBEVARING:

Hvis du ikke bruger handskerne i længere tid, anbefales det at lade batterierne være 50-75 % opladet, når du lægger dem væk. Det kan du gøre ved først at lade batterierne helt op og derefter lade handskernes være tændt kun med overvarme ved den mellemste indstilling i 20-30 minutter. Hvis du ikke bruger batterierne i en længere periode, skal du gentage denne proces hver anden måned. På den måde forbliver batterierne i god stand.

YDERLIGERE ANVISNINGER:

- Sluk altid for handskerne efter brug.
- Tag de to stik ud af batterierne, og opbevar batterierne i holderne indvendigt i handskerne.
- Opbevar handskerne, batterierne og adapteren på et køligt og tørt sted.
- Batterierne må kun oplades med den originale oplader.
- Træk aldrig for hårdt i handskerne, da det kan beskadige varmelegemerne.
- Hold handskerne væk fra skarpe og spidse genstande.

VASKEANVISNINGER:



- Handskerne kan ikke vaskes. Hvis de bliver snavsede, kan du rengøre dem med en fugtig klud.
- Lad handskerne lufttørre på en naturlig måde, og læg dem aldrig på en radiator eller anden varmekilde.
- Hvis handskerne er fugtige, skal du lade dem tørre helt, inden du tænder for dem.
- Handskerne må ikke renses kemisk.
- Handskerne må ikke stryges.

EVENTUELLE FEJL:

Hvis du mærker, at handskerne ikke bliver varme, kan du foretage følgende test:

- Oplad de to batterier samtidig. Byt om på batterierne i handskerne for at finde ud af, hvilke dele der virker, og hvilke der ikke gør.
- Sæt de to stik, der sidder i handskerne, ind i batteriernes åbninger. Anbring batterierne i holderne indvendigt i handskerne, og luk lynlåsen.
- Tænd for opvarmningen ved at trykke på den sorte ON/OFF-silikoneknap på handskernes overside. LED-lampen på silikoneknappen lyser for at bekræfte, at opvarmningsfunktionen er aktiveret.
- Når denne lampe lyser, varmes handskerne op. Du kan mærke varmen omkring fingrene og ved handskernes overside efter ca. 1 minut.

ADVARSLER

- Handskerne er ikke beregnet til at blive brugt af mindreårige.
- Der må ikke foretages ændringer på handskerne og/eller batterierne.
- Hvis batteriet eller opladeren er beskadiget, må produktet ikke længere bruges.
- Plastfolien omkring batterierne må ikke fjernes.
- Hvis et batteri svulmer op, stop da omgående med at bruge det, og kontakt fabrikanten.
- Der må ikke bores eller på anden måde laves huller i batteripakkerne.
- Det skal sikres, at varmelegemerne ikke overlapper hinanden i en længere periode, da temperaturen herved kan blive for høj.
- Dette produkt er kun beregnet til at blive brugt af mennesker og må ikke anvendes til dyr.
- Handskerne kan blive meget varme. Hvis du har nedsat evne til at føle varme eller kulde, anbefales det, at du rådfører dig med din læge, inden du bruger produktet.
- Ved højere omgivelsestemperaturer vil opvarmningen føles stærkere. Indstil i så fald handskerne på en lavere indstilling, som føles behagelig.
- Hvis batteriet bruges forkert, opstår der eksplosionsfare.

- Undgå altid direkte hudkontakt med varmelegemerne, da det kan forårsage forbrændinger ved længerevarende kontakt. Hvis du konstaterer et hul i tekstilet, hvor varmetråden er synlig, må handskerne ikke længere bruges.

VIGTIGT

- Læs brugsanvisningen nøje igennem.
- Dette produkt er uegnet til børn.
- Dette produkt er uegnet til personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne og personer, der er umyndiggjort, og/eller som ikke forstår farer. Disse personer må ikke bruge dette produkt uden professionelt opsyn.
- Produktet er ikke legetøj. Det skal sikres, at børn og dyr ikke leger med batterierne.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- De varmende produkter samt batteripakkerne skal regelmæssigt kontrolleres for tegn på slitage og skader. Hvis der er sådanne synlige tegn, hvis produktet har været brugt forkert, eller hvis produktet ikke virker, skal det returneres til leverandøren, inden det må bruges igen.
- Ældre samt personer med nedsat følsomhed i huden frarådes at bruge produktet.
- Produktet må ikke bruges til opvarmning af dyr.
- Hvis du har svært ved at føle varme eller kulde (ved visse handicap m.m.), bør du rådføre dig med din læge, inden du bruger produktet.
- Kontroller kroppen regelmæssigt for røde misfarvninger af huden. En for høj varmeeffekt i længere tid kan medføre forbrændinger.
- De varmende tilhørende produkter må kun bruges sammen med de originale batterier.
- Brug altid den originale, medfølgende oplader til opladningen. Denne er kun beregnet til indendørs brug og må ikke udsættes for fugt.
- Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere en batteripakke.
- Kontakt altid leverandøren direkte, hvis du har spørgsmål, eller i tilfælde af fejl.

- Hvis du konstaterer skader på opladeren, ladekablet eller andre dele af produktet, må produktet ikke længere bruges.
- Der må ikke foretages ændringer på produktet, og produktet må ikke bruges til andre formål end det, det er beregnet til.
- Reparation af batteripakker og andre komponenter må kun udføres af fabrikanten.
- Når du ikke længere skal bruge batteriet, skal det afleveres på et indsamlingssted for elektronisk affald.
- Batteripakker må aldrig opbevares i nærheden af varmekilder eller kastes ind i åben ild. Dette på grund af eksplosionsfare.
- Batteripakker må aldrig gennembøres. Dette på grund af eksplosionsfare.
- Produktet er ikke beregnet til brug på hospitaler.
- Den anvendte teknologi opfylder alle relevante love og regler. Hvis du vil vide, om produktet kan bruges i nærheden af andre, følsomme elektroniske produkter (f.eks. pacemakere osv.), skal du kontakte fabrikanterne af de pågældende produkter.
- Det skal sikres, at der under opbevaringen ikke anbringes andre genstande oven på produktet, da produktet derved kan blive bøjet.
- Hvis brugeren bevæger sig ind i et område med en væsentligt højere temperatur, skal der slukkes for opvarmningen, da der ellers er fare for overophedning.
- Brug aldrig et varmende produkt sammen med andre varmende produkter, da den dobbelte opvarmning kan medføre overophedning.

UDTAGNING AF BATTERIERNE:

Da der medfølger batterier, når vi leverer vores produkter, har vi pligt til at oplyse følgende i henhold til den gældende lovgivning for batterier:

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugeren er ved lov forpligtet til at aflevere batterier særskilt efter brug. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer, som ved ukorrekt opbevaring og bortskaffelse kan medføre sundhedsskade eller skade på miljøet. Batterier indeholder dog også vigtige råstoffer som jern, zink, mangan eller nikkel og kan genbruges. Efter brug kan du returnere batterierne til os eller aflevere dem gratis i en butik eller på et kommunalt indsamlingssted i dit område. Affaldsbeholderen med et kryds over betyder, at du ikke må bortskaffe batterier sammen med husholdningsaffaldet.

Kontakt din leverandør, hvis du har spørgsmål eller er i tvivl om noget.

WWW.BERTSCHAT.EU

